

...are of the  
nation, the same geogra  
same cultural tradition:  
of Belgium; a Bantu lang  
language; the English lan  
**trans·la·tion** /træns'leɪ  
rendering of something in  
language or into one's own  
language. 2. a version of

- ✓ TRADUZIONI
- ✓ EDITING
- ✓ REVISIONE DI BOZZE
- ✓ TRASCRIZIONI
- ✓ INTERPRETARIATO
- ✓ CORSI DI LINGUA
- ✓ CONSULENZA LINGUISTICA

## MC Servizi linguistici

Via Gabellini 10  
20040 Cambiago (MI)

+39 328 4547278

[info@mcservizilinguistici.com](mailto:info@mcservizilinguistici.com)  
[www.mcservizilinguistici.com](http://www.mcservizilinguistici.com)



## MC Servizi linguistici

*Un mondo da interpretare*

**MC Servizi linguistici**  
Language Professional



## Formazione e carriera

Laureata in Traduzione e Interpretazione di Conferenza nel 2006, Marika Cenerini lavora per quattordici anni in qualità di traduttrice e revisore in-house per due importanti LSP italiane, specializzandosi in molteplici combinazioni linguistiche e settori di competenza, tra cui: sport, enogastronomia, lifestyle, turismo (crociere, hotel, compagnie aeree), cosmetica (packaging e dépliant descrittivi), testi medico-scientifici (dispositivi medico-diagnostici, foglietti informativi), finanziari, legali, pubblicità e marketing, siti web, servizi autostradali, spedizioni esprese, moda e abbigliamento, manualistica.

Mossa dalla passione per il multilinguismo, nel corso della sua carriera accademica e professionale ha affiancato allo studio delle sue lingue di specializzazione - inglese e portoghese - quello del tedesco, del francese e del neogreco, compiendo lunghi soggiorni all'estero (USA 1998, Germania 2003, Portogallo 2006), sostenendo diversi esami universitari e seguendo numerosi corsi nell'ottica di un apprendimento permanente. Risultato di questo percorso è la Laurea Magistrale in Scienze del Linguaggio, conseguita presso l'Università Ca' Foscari di Venezia nel 2016, con cui si specializza in Didattica delle lingue e dell'italiano per stranieri.

## La nostra mission

Nata da un'esperienza pluriennale nel settore della traduzione & revisione, MC Servizi linguistici intende essere una finestra sul mondo della comunicazione multilingue. Ideale per le realtà aziendali interessate a internazionalizzare il proprio business - traducendo il sito Internet, la documentazione interna, i servizi offerti e/o il materiale pubblicitario -, MC Servizi linguistici vanta un pool di professionisti qualificati nell'ambito della traduzione e dell'interpretariato in diversi settori di specializzazione e combinazioni linguistiche.

Anche nel campo della didattica siamo attivi a vari livelli con corsi di lingua individuale o di gruppo, in presenza o a distanza, ritagliati sulle esigenze degli apprendenti. Per chi desiderasse consolidare le proprie competenze linguistiche o la formazione del proprio staff, MC Servizi linguistici può rappresentare una valida alternativa, concordando un piano ad hoc e un preventivo di tutto rispetto.

Spaziando dalla traduzione, revisione (editing, MTPE, proofreading e adattamento) all'interpretariato in presenza o in remoto (trattativa, consecutiva e simultanea), dalle trascrizioni audio alla didattica delle lingue (inglese, italiano per stranieri, portoghese, francese, tedesco e molto altro) e alla consulenza in tale ambito, MC Servizi linguistici è una realtà nuova che poggia su basi solide e collaborazioni pluriennali, perché la qualità e la professionalità sono una condizione imprescindibile.



## I nostri servizi

### TRADUZIONE DI TESTI

Articoli sportivi, enogastronomici e lifestyle, turismo (crociere, hotel, compagnie aeree), testi pubblicitari, servizi autostradali, spedizioni esprese, cosmetica (packaging e dépliant descrittivi), testi legali, moda e abbigliamento, manualistica, testi medico-scientifici (dispositivi medico-diagnostici, foglietti informativi) e finanziari.

### REVISIONE E PROOFREADING

I servizi offerti spaziano dalla revisione interlinguistica alla correzione di bozze, per assicurarvi una corrispondenza tra lingua di partenza e lingua di arrivo senza rinunciare alla fluidità e alla correttezza formale dei vostri testi.

### CORSI E LEZIONI DI LINGUE

A seconda delle esigenze, è possibile concordare ripetizioni (italiano, inglese, francese, tedesco) o lezioni di lingua (inglese, portoghese, italiano per stranieri) in presenza, presso la vostra location o in remoto.